



Apertura oficial de la III Conferencia Internacional de las Lenguas Portuguesa y Española

Mariano Jabonero

Secretario general de la Organización de Estados Iberoamericanos

Excelentísimo viceministro de Relaciones Exteriores, embajador Raúl Silvero, excelentísima ministra de la Secretaría Nacional de Políticas Lingüísticas, señora Ladislao Alcaraz de Silvero, excelentísima Ministra de la Secretaría Nacional de Turismo, señora Sofía Montiel de Afara, excelentísimo ministro de la Secretaría Nacional de Cultura, señor Rubén Capdevila, señora viceministra de Educación y Ciencias, señora Celeste Mancuello, autoridades presentes, señor Director General de la Comunidad dos Países de Língua Portuguesa, don Armindo de Brito Fernandes, señores y señoras embajadores, representantes del cuerpo diplomático acreditado en Paraguay, queridos representantes de organizaciones e instituciones coorganizadores de esta CILPE 2023, amigas y amigos...

Es un honor poder inaugurar en Paraguay, en una ciudad tan querida para mí - Asunción -, la 3ª Conferencia Internacional de las Lenguas Portuguesa y Española - CILPE2023. En primer lugar, queremos agradecer al Gobierno de Paraguay por su compromiso y acompañamiento de CILPE2023, que se refleja en la declaración de interés nacional expresada en el Decreto de la Presidencia de la República de Paraguay.

Por primera vez CILPE se celebrará en un país de lengua oficial española y también por primera vez utilizaremos tres lenguas: español, portugués y guaraní. A maior riqueza da região reside nesta diversidade linguística e cultural. Importa transformar essa diversidade numa vantagem para as nossas comunidades.

Organización
Organização



Coorganización
Co-organização



Media partner





El español y el portugués, dos idiomas próximos, forman una comunidad de más de 850 millones de hablantes en 4 continentes. Se trata de un poder geopolítico, geoestratégico, económico, pero también cultural, que debemos aprovechar en nuestro beneficio.

Num mundo em que se valoriza cada vez mais a criatividade como um dos principais capitais humanos, a diversidade cultural que nos caracteriza deve também ser um meio para promover o desenvolvimento e o crescimento económico.

Es esta convicción la que llevó a la OEI a desarrollar el **Programa de Multilingüismo y Promoción de las Lenguas Portuguesa y Española**. Creado a finales de 2018 como Programa Iberoamericano de Difusión de la Lengua Portuguesa, su primer objetivo fue convertir a la OEI en una institución bilingüe de referencia, como lo es actualmente. Desde entonces, también hemos impulsado la cooperación entre las lenguas portuguesa y española, al tiempo que hemos puesto en valor los cientos de lenguas de la región.

La primera CILPE, celebrada a finales de 2019 en Lisboa - Portugal demostró la oportunidad y relevancia de la cooperación entre lenguas, en particular dos lenguas de origen común en las que los hablantes pueden comunicarse fácilmente, cada uno utilizando su propia lengua.

CILPE2019, que escogió como tema **IBEROAMÉRICA: UNA COMUNIDAD, DOS LENGUAS PLURICÉNTRICAS**, trazó las grandes líneas que han servido para guiar nuestra acción: de la educación a la ciencia y la tecnología, de la cultura a lo digital, de la diversidad lingüística a la internacionalización.

Organización
Organização



Coorganización
Co-organização



Media partner





La segunda CILPE, prevista inicialmente para 2021 pero aplazada por la pandemia a principios de 2022, tuvo como tema LENGUAS, CULTURA, CIENCIA E INNOVACIÓN con tres ejes: 1- Ciencia Plurilingüe, 2- Lenguas y Tecnologías, 3- Cultura, Diversidad, Innovación.

Una vez más hemos lanzado debates que están actualmente en el centro de atención de las políticas lingüísticas, cumpliendo así uno de los objetivos que han orientado estas conferencias y que, estoy seguro, también ocurrirá en Asunción: CILPE es un proceso y, en ese sentido, cada conferencia es una contribución a la reflexión y una propuesta de acción que reúne a reconocidos especialistas. Por otro lado, desde la primera Conferencia hemos trabajado con un conjunto de aliados relevantes con los que es importante articular propuestas y posibilidades de acción.

Mais uma vez temos conosco a Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), da qual somos Observadores Associados desde dois mil e dezoito, a Secretaria-Geral Ibero-americana (SEGIB), o Instituto Camões (Portugal), o Instituto Cervantes (Espanha), o Instituto Guimarães Rosa (Brasil) e o Instituto Internacional da Língua Portuguesa da CPLP.

A cada conferencia se han sumado como socios los gobiernos de cada país: la primera CILPE contó con el apoyo de la Casa Real de España y de la Presidencia de la República de Portugal.

También me gustaría mencionar cómo hemos sido capaces de convertir las dificultades en fortalezas: si la pandemia retrasó la celebración de la 2ª Conferencia, esto nos permitió ampliar la audiencia a través de la transmisión virtual: la Conferencia de Brasilia contó con casi 900 participantes inscritos y fue vista por más de seis mil personas. Del mismo modo, en esta 3ª Conferencia

Organización
Organização



Coorganización
Co-organização



Media partner





mantenemos el modelo presencial y virtual, lo que nos permite llegar a más interesados.

Estas Conferencias han ido creciendo y consolidándose. CILPE2023, que tiene como tema LENGUAS, EDUCACIÓN INTERCULTURAL, COMUNICACIÓN, DIVERSIDAD, introduce nuevos temas que han sido trabajados por la OEI, pero ganan aquí una nueva dimensión a través de las aportaciones de los expertos que nos acompañan. Además de la participación institucional, nos acompañan 54 ponentes de 13 países iberoamericanos y también de Cabo Verde. Y, en cumplimiento de nuestra determinación en materia de igualdad de género, tendremos 27 mujeres y 27 hombres reflexionando con nosotros sobre estos temas. Se trata, sobre todo, de presentar visiones y experiencias diversas que puedan orientarnos en los caminos a seguir.

Permítanme destacar el primer Eje "Somos lo que leemos" que dedica una sesión a las voces de la literatura. Dice Augusto Roa Bastos: "**Las formas desaparecen, las palabras** quedan, para **significar lo imposible**".

E también aquí evoco José Saramago, cuya exposição "Volver a los pasos dados" ontem inaugurámos, celebrando también no Paraguay o centenário do seu nascimento, que, nesse romance muito particular que é a *Jangada de Pedra* (La Balsa de Piedra), diz:

"Eu pergunto o que seria de todos nós se não viesse a poesia ajudar-nos a compreender quão pouca claridade têm as coisas a que chamamos claras."

Jangada de Pedra, publicada en 1986, es una historia de ficción en la que la península ibérica se separa del continente europeo y deriva por el Atlántico hacia Sudamérica, dando así forma al sueño de Saramago de una mayor integración y cooperación iberoamericanas.

Organización
Organização



Coorganización
Co-organização



Media partner





Otra voz, poeta, lingüista, antropólogo, será distinguida aquí como alguien que unió mundos. Nacido en España, dedicó la mayor parte de su vida a Paraguay. Destacamos su inigualable contribución al reconocimiento del guaraní. Para nosotros, es una figura señera de la educación intercultural bilingüe y plurilingüe -uno de los temas que abordaremos en esta Conferencia- inspirándonos en sus trabajos e investigaciones. Por ello, es para nosotros un honor, pero también un objetivo, lanzar el Premio Bartomeu Melià, una iniciativa de la OEI con el Gobierno de Paraguay, que distinguirá proyectos de educación intercultural bilingüe y multilingüe en cuatro países: Argentina, Bolivia, Brasil y Paraguay, la nación guaraní.

La OEI hace así realidad su apoyo a la diversidad y riqueza lingüística de nuestra región. Y una vez más refuerza su cooperación con un socio tan relevante y constante como Paraguay.

Por último, permítanme anunciarles que ya estamos preparando el CILPE2025 que se celebrará en Cabo Verde, un país que forma parte de la Macaronesia donde se unen varios archipiélagos que son también un encuentro entre lenguas.

Agradezco a todos su participación y estoy seguro de que, una vez más, será una gran y productiva Conferencia.

Organización
Organizaçào



Coorganización
Co-organizaçào



Media partner

